

民間熱心敬禮指南

——四旬期、聖周、復活期



熱心敬禮，源於禮儀，也歸於禮儀

序

《民間熱心敬禮指南》(Directory on Popular Piety and the Liturgy: Principles and Guidelines)是禮儀聖事部於2001年出版的，內容豐富：共有288條。現在謹將有關四旬期、聖周和復活期的部分(124-156條)，譯作中文，以饗讀者。

天主聖神在民間工作，灼熱信友的心，發展出各式熱心敬禮，補充教會體制內的禮儀祈禱，豐富信友的祈禱生活。

教會當局認可的民間熱心敬禮，源於禮儀，也歸於禮儀(《禮儀憲章》13)，滋養信友的祈禱生活。

願書中所介紹的民間熱心敬禮，能豐富我們四旬期、聖周及復活期的靈修。

逾越之母、聖瑪利亞，請為我們祈禱！

香港教區禮儀委員會辦事處謹識

2017年2月22日

建立聖伯多祿宗座(慶日)

四旬期

124. 四旬期在復活節前，為準備復活節。

四旬期尤其要聆聽聖言、皈依、準備及重溫洗禮、與天主及與人和好，且常以祈禱、齋戒和善工（參瑪 6:1-6,16-18）作為「懺悔的武器」。¹³⁴

四旬期的四十日，與入門聖事有著密切關係，猶如一件聖事；四旬期尤要體現「出谷的奧蹟」。

四旬期熱心敬禮著重基督奧蹟人性的一面，故信友在四旬期尤其專注我們主基督的苦難和死亡。

聖灰禮儀

125. 羅馬禮在四旬期四十天悔改之始，便有聖灰星期三的「撒灰禮」。「撒灰禮」源自悔改的罪人公開承擔補贖的古老儀式。在頭上撒灰標示人性的脆弱可朽，需要天主的慈悲救贖。教會一直強調不可把「撒灰禮」流於表面化，而應是「誠於中、形於外」的懺悔表現。這內在的懺悔是四旬期對所有信友的呼召。要提醒信友領受聖灰的內在意義，幫助他們皈依和重申洗禮的承諾。



（聖灰禮儀如不能於彌撒中舉行，也可在聖道禮中舉行（見《羅馬彌撒經書》）。為牧靈需要，值得考慮在四旬期首次拜苦路，為不能在聖灰星期三領聖灰者，舉行撒灰禮；固然，應誦讀聖言。惟主日不宜撒灰，因為主日不是補贖日。）

清心寡慾

面對今日社會的世俗化，信友在四旬期更要清楚覺悟「清心寡慾」的必要。需要：投身福音的價值，及善度誠實的人生；藉著放棄多餘的事物，轉向與窮人和匱乏者為伍的善工。

告解、領聖體

提醒那些不經常參加彌撒和辦告解的信友：要記得教會的傳統規範，每年至少在四旬期，更好是在復活節，辦妥當告解和領聖體。¹³⁵



善工

126. 四旬期的禮儀精神，及四旬期的熱心敬禮，要相互增益。例如熱心敬禮可特別鼓勵在四旬期某些日子，履行一些特別的神工，或傳教工作，或愛德善工。

神哀矜：解人疑惑、教導愚蒙、勸人悔改、安慰憂苦、恕人侮辱、忍耐磨難、為人代禱。

形哀矜：饑者食之、渴者飲之、裸者衣之、旅者留之、病者醫之、囚者慰之、死者葬之。



齋戒

自古以來，「齋戒」是四旬期的特色。「齋戒」把信友從「世物的貪戀」中釋放出來，好追求天上的事物。「人不單靠餅生活，也靠天主口中的每句話」（參申 8:3；瑪 4:4；路 4:4；四旬期第一主日第一晚禱謝主曲對經）。

敬禮被釘的基督（Crucified Christ）

127. 四旬期的進程以逾越節三日慶典完成，而逾越節三日慶典以「主的晚餐」開始。在逾越節三日慶典中的聖周五，特別紀念主基督的苦難，尤其是「朝拜十字架」。

朝拜十字架

四旬期熱心敬禮卻提前了「朝拜十字架」。其實，自古以來，四旬期每個星期五都紀念主基督的苦難，而信友也自然而然在星期五特敬十字架奧蹟。



信友默觀被釘的救主，更容易感受到那神聖的無辜者——耶穌，為拯救人類所受的苦難，從而更明白他的愛和他救世犧牲的效果。

128. 敬禮「被釘的基督」有多種不同形式，在獻於十字架奧蹟的聖堂，或珍藏十字架聖木的聖堂，尤其有意義。

在四世紀初，發現十字架聖木，然後，十字架聖木的碎片分傳各地教會，激發了對十字架的敬禮。

「被釘基督」的熱心敬禮有多項元素：聖歌、禱文、舉揚十字架、親吻十字架、十字架遊行、十字架祝福等。這些敬禮都蘊含著許多珍貴的精神和物質元素。

這些對十字架的敬禮，也需要一些光照，要教導信友必須把十字架敬禮，指向基督復活。十字架、空墓、基督的死而復活，在福音描寫天主的救贖計劃中，都是不可或缺及分割的。

在基督信仰中，十字架是基督戰勝黑暗勢力的象徵。因此，十字架往往鑲有寶石裝飾。劃十字聖號也是祝福自己、祝福別人和祝福物件的標記。





敬禮苦難耶穌

129. 福音所載耶穌的受難史，相當詳細。熱心敬禮傾向把耶穌受難史裡的某些時刻（場景）獨立起來，發展成特別敬禮，使信友專注於基督受難的某些特別幅度，例如：敬禮「看，這個人」（Ecce homo）：受辱的基督，戴茨冠、穿紫紅袍（若 19:5），在人前受比拉多審問；敬禮耶穌為拯救人類所受的五傷，尤其由耶穌肋膀流出血和水（若 19:34）；敬禮耶穌苦難的刑具：受綁被鞭打的柱、總督府的梯級、茨冠、長釘、刺穿耶穌肋膀的長矛；敬禮耶穌聖殮布。



這些敬禮往往由偉大的聖人們所推崇，是合法的。但是，為免所默觀的十字架奧蹟肢離破碎，常要按照聖經和教父傳統，強調基督苦難的整體性。



(澳門教區每年四旬期首主日都舉行苦難耶穌遊行，其中包括拜苦路及敬禮十字聖木 www.youtube.com/watch?v=0eEf0vm9Lf8)



誦讀「主受難史」

130. 教會勸導信友無論個人和團體，都要勤讀天主聖言。毫無疑問，「主受難史」是新約其中一段重要記述，尤其在牧靈方面。《病人傅油及照顧病人禮典》建議在基督徒臨終受苦時，為病人誦讀「主受難史」，無論是全部或其中某些段落。¹³⁶

四旬期內，尤其在星期三和星期五，由於深愛「受難救主」之情，推使基督徒團體誦讀「主受難史」。「主受難史」不單教義上重要，它的內容和描述，更吸引信友的注意，激發真正的熱心：懺悔罪過，因為基督為整个人類的罪過而死，包括我們自己，並且感同身受，與那無辜被不義定罪的耶穌連成一體；感謝耶穌藉他的苦難以無窮盡的愛，愛了眾人；承諾效法耶穌甘願捨身受難時的溫良、忍耐、慈悲、寬恕罪過、全心交託於天主聖父。

在禮儀之外，誦讀「主受難史」可用戲劇方式，由不同人扮演不同角色；又或間以聖歌，或默禱反省。

136 1972年《病人傅油及照顧病人禮典》224-229

拜苦路

131. 「拜苦路」在所有敬禮十字架的熱心神工中，深受信友熱衷。信友藉拜苦路，跟隨基督走苦路：由橄欖山（谷 14:32；路 22:44）到加爾瓦略山；從被釘於兩位盜賊之間（路 23:33）到被埋葬於墓園（若 19:40-42）。

基督信友熱愛拜苦路，可見於眾多設於聖堂、朝聖地、隱修院、山上、野外路上的「苦路像」；十分感人。

132. 現今的「拜苦路」其實是中世紀眾多苦路敬禮的綜合版。朝聖者在聖地熱心朝拜與基督苦難有關的地方；朝拜基督因背負十字架三次跌倒之處；又從一座聖堂到另一座聖堂路上，朝拜基督背負十字架走過的苦路；朝拜耶穌在往加爾瓦略山路上，因受刑極累所致或被刑吏所迫，曾停留之處；或由同情共感而發，與苦路上人物的交談。



今日「苦路」的格式，由聖良納（St. Leonardo da Port Maurice +1751 年）所廣傳，得宗座批准，及賦予大赦，自十七世紀中葉就共有十四處。¹³⁷

133. 拜苦路是在聖神內的朝聖旅程；聖神的愛火，在耶穌心裡燃燒著（路 12:49-50），把耶穌帶往加爾瓦略山。教會推崇拜苦路，因為它活現基督與他淨配在他塵世最後一程的交談及相擁。

拜苦路時，各式基督徒熱心思緒交融：生命的意義是一項旅程，或更好說是朝聖之旅；從流徙今世，回到天上真正的家鄉；渴望與基督苦難同化；並應主基督吩咐，要天天背起自己的十字架，跟隨他（路 9:23）。

拜苦路是特別適合四旬期的熱心神工

134. 以下是有效益地舉行苦路善工的建議：

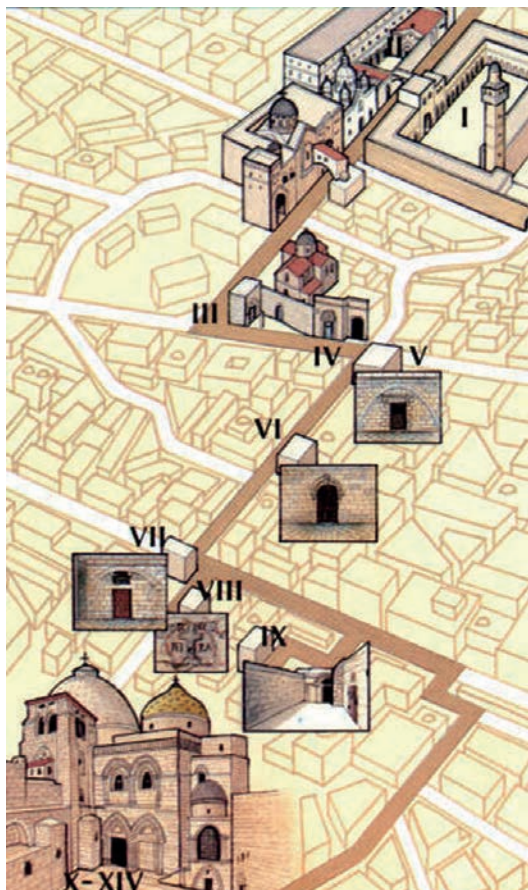
- 傳統的苦路十四處，仍應保留作為苦路善工的典型；但是，按情況需要，其中一兩處的傳統內容，偶然可由福音描述耶穌往加爾瓦略山途中的傳統事蹟及反省所取代。
- 可使用經宗座批准¹³⁸或教宗曾公開用過的其他「苦路」方式；¹³⁹ 這些方式也可視為苦路善工的正統方式，可按情況使用。

¹³⁷ 參 EI, *Aliae Concessiones* 13, pp. 59-60

¹³⁸ 例如：1975 年救贖聖年中央小組所編《祈禱手冊》中的「苦路善工」

¹³⁹ 例如：教宗若望保祿二世於 1991, 1992 及 1994 年（聖周五）在羅馬鬥獸場所用的「苦路善工」

- 拜苦路是與「基督受難史」相連的熱心敬禮，故應使信友滿懷信德和望德，期待復活；效法在耶路撒冷的拜苦路，以聖墓大殿作結，即以紀念基督復活，作為苦路善工的結尾。

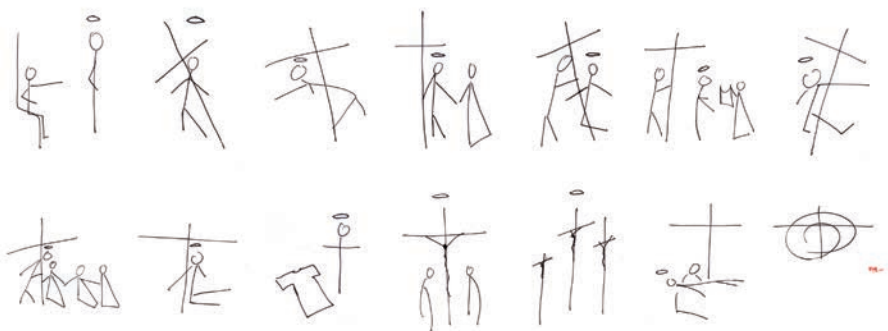


135. 拜苦路有許多不同經文。其中許多是由熱衷於拜苦路的牧者們所編寫的，充滿靈修裨益；也有由熱心超著的平信徒所編寫的，滿有教義、聖德及文學價值。

在主教所訂的原則之下，可按參與信友的需要，選擇拜苦路的經文，惟需注意融合更新與延續（新舊兼備）的牧靈原則。

最佳的選擇是應用與聖經記載相符，並文詞簡潔的經文。

拜苦路時，歌唱、靜默、遊行、靜思，需要明智地保持平衡，以求得到最大神益。



痛苦之母苦路（Via Matris）

136. 基督與他母親——痛苦之母，在天主的救恩計劃中，總不分開（路 2:34-35）。故此，在禮儀和民間敬禮中，基督與他母親也密不可分。

基督是「受苦的僕人」（依 53:3）；天主藉他使萬有，無論是地上的，是天上的，都與自己重歸於好，因著他十字架的血，立定了和平（哥 1:20）。同樣，瑪利亞是「受苦的婢女」；天主使她成為他聖子的母親，及基督苦難的參與者。



自基督的童年，聖母瑪利亞整個生命都活於「利劍」所象徵的苦痛之中（路 2:35）。基督徒熱心敬禮把聖母生命中七個受苦事蹟標示出來，稱為「聖母七苦」；遂以「拜苦路」為藍本，也設有「痛苦之母苦路」（Via Matris dolorosae），且得到宗座批准。¹⁴⁰ 這項熱心敬禮，自十六世紀已有雛型；現今的方式成於十九世紀。這項熱心敬禮的基礎，源自反省西默盎有關聖母一生的預言（路 2:34-35），直到聖母跟隨基督在十字架下，並見證她聖子的死亡和埋葬。這充滿信德和痛苦的旅程——「痛苦之母苦路」，分作「七站」，對應「救主之母瑪利亞」的「七苦」。



¹⁴⁰ 參教宗良十三世宗座書函 *Deipare Perdolentis*，見良十三世 *Pontificis Maximi Acta* 第三冊，1884 年，220-222 頁

聖母七苦：

第一苦：西默盎的預言

第二苦：聖家埃及逃難

第三苦：十二歲的小耶穌失蹤三日

第四苦：耶穌背負苦架，向刑場進發

第五苦：耶穌被釘苦架

第六苦：耶穌的聖屍由苦架卸下

第七苦：耶穌聖屍埋葬

聖母七樂：

聖母一樂：聖母領報

聖母二樂：往見表姊依撒伯爾

聖母三樂：耶穌降生

聖母四樂：賢士來朝

聖母五樂：聖母在聖殿尋獲耶穌

聖母六樂：耶穌復活

聖母七樂：聖母升天



137. 這項熱心敬禮，與四旬期某些主題，非常協調。聖母七苦是因為人拒絕了她的聖子耶穌（若 1:11；路 2:1-7, 34-35；4:28-29；瑪 26:47-56；宗 12:1-5）。故此，「痛苦之母苦路」經常且必須指向「基督受苦僕人」的奧蹟（依 52:13-53:12），並指向教會的奧蹟：「痛苦之母苦路」的每一處，都是聖母瑪利亞領著教會走上充滿信德和痛苦之路的每個階段；教會走在這路上，直到世界的終結。



「痛苦之母苦路」的最高表達，就是「聖母憐愛地抱著已犧牲了的耶穌」（Pieta）；這圖像自中世紀以來不斷啟發許多基督徒藝術家。



聖周

138. 在聖周，教會慶祝基督在世的最後日子完成了救贖世人的奧蹟。聖周藉慶祝耶穌以默西亞身分榮進耶路撒冷作為開始。¹⁴¹

聖周禮儀尤其使人動容。聖周許多禮儀仍可找到源自熱心敬禮的痕跡。

在歷史過程中，經過許多世紀，聖周的熱心敬禮與聖周禮儀並行，形成兩股循環，各有特色，其一是嚴格禮儀性質的，另一是特別的熱心神工，尤其是「遊行」。兩者應當協調。引人入勝的傳統熱心敬禮，應引領信友正確地欣賞聖周的禮儀行動，並支援聖周禮儀。

聖枝主日

聖枝：棕櫚枝、橄欖枝或其他樹枝

139. 聖周以聖枝主日開始；這主日又稱為苦難主日。這主日禮儀把基督王者的光榮與宣告基督苦難結合起來。¹⁴²

紀念基督以默西亞身分榮進耶路撒冷的聖枝遊行，充滿喜樂和民眾特色。信友又在家裡，或在工作單位（甚至在汽車）保存那些在聖枝遊行中祝福過的橄欖枝（或棕櫚枝，或其他樹枝）。



141 禮儀及聖事部 1988 年 1 月 16 日《籌備聖周禮儀》通函 27

142 禮儀及聖事部 1988 年 1 月 16 日《籌備聖周禮儀》通函 28

但是，應提醒信眾記得聖枝的意義。提醒信友更重要的是參加聖枝遊行，而非只是拿取聖枝。聖枝不是「護身符」，或用作治病趕鬼的魔棒，或用作家宅、田園、工作單位（汽車）的驅邪物。這些做法含有迷信成分。

聖枝保存於家裡等，是作為信賴基督的見證：基督是救主及君王；我們信賴他的逾越勝利。**這是歡呼「賀三納」（求你救助）的意思。**

（故此，把沒有用作聖枝遊行的樹枝，袋入膠袋，猶如禮物，分發給信友，是欠缺具體意義的。）



逾越節三日慶典

140. 教會每年在這神聖的三日慶典中，紀念基督在十字架上的死亡、埋葬，及第三日從死者中復活，¹⁴³ 藉此慶祝天主救贖人類的奧蹟。¹⁴⁴

聖周四黃昏後 朝拜聖體

141. 熱心敬禮特別留心在主晚餐彌撒後守夜朝拜聖體。¹⁴⁵ 經過歷史的演變，存放聖體的祭台傳統被稱為「聖墓」（Holy Sepulchre），其來源也不太清楚。信友們前去「聖墓」朝拜在墳墓中的耶穌，紀念耶穌死後，被埋葬，留在墓中約四十小時。

需要教導信友明白存放聖體的含意。其實，莊嚴地保存聖體是為在聖周五禮儀中領受，並為送臨終聖體給臨終者。¹⁴⁶ 因此，也邀請信友在靜默中，以長時間朝拜聖體；這是耶穌當晚（聖周四黃昏）在晚餐中所建立的奇妙聖事。

143 聖奧思定《書信集》55,24, CSEL 34/2, Vindobonae 1895, p. 195；參聖禮部 *Maxima redemptionis nostrae mysteria* 法令，見 AAS 47(1955)338

144 禮儀及聖事部 1988 年 1 月 16 日《籌備聖周禮儀》通函 38

145 如該聖堂在聖周五不舉行「救主受難紀念」，就不用恭移聖體，參禮儀及聖事部 1988 年 1 月 16 日《籌備聖周禮儀》通函 54

146 參禮儀及聖事部 1988 年 1 月 16 日《籌備聖周禮儀》通函 55；聖禮部 1967 年 5 月 25 日《論聖體奧蹟的敬禮》訓令 49，見 AAS 59 (1967)566-567

（聖周四黃昏「主晚餐彌撒」後，朝拜聖體是有益的，尤其以長時間在聖體前默想耶穌晚餐後「山園祈禱和被捕」的事蹟，以準備進入聖周五紀念基督苦難。）



既然這只是存放聖體的祭台，故應避免稱之為「聖墓」。同時，也不應把存放聖體的祭台裝飾得如同墳墓。存放聖體的聖體櫃也不應類似墳墓或骨殖箱。¹⁴⁷

聖體要存於關上的聖體櫃內；不許以聖體光明供聖體。

聖周四午夜後，當結束朝拜聖體，沒有隆重儀式，因為紀念基督苦難的日子（聖周五）已經開始。¹⁴⁸

147 參禮儀及聖事部 1988 年 1 月 16 日《籌備聖周禮儀》通函 55

148 參禮儀及聖事部 1988 年 1 月 16 日《籌備聖周禮儀》通函 56

聖周五

聖周五遊行

142. 教會在聖周五紀念基督的救世苦難和聖死，以下午的禮儀默想主的受難，為世界得救祈禱，朝拜十字架，並紀念教會從耶穌的肋膀誕生（若 19:34）。¹⁴⁹

聖周五有各式熱心敬禮；除拜苦路外，「聖屍遊行」也無疑尤為重要。

「聖屍遊行」模仿由十架卸下耶穌聖屍後，他的朋友和門徒把他的聖屍帶往葬於由石頭鑿成的新墳（路 23:53）。

「聖屍遊行」通常在莊嚴的靜默和祈禱中舉行；許多信友參加，直覺上猶如參加耶穌的葬禮。



¹⁴⁹ 參聖奧思定《聖詠釋義》138,2；CCL 40, Turnholt 1956, p.1991



143. 但是，需要提醒信友，不可用民間熱心敬禮，取代當日（聖周五）的禮儀；無論在時間和方式上，都不可以。

聖周五的牧靈安排，要極注意聖周五的隆重禮儀是首要的，信友要明瞭沒有任何熱心敬禮可取代當日的隆重禮儀。

（聖周五早上能夠一起誦唱晨禱和舉行誦讀日課，是非常適宜，且有益於默想耶穌的救世苦難。）

最後，要避免把「聖屍遊行」混合於當日的隆重禮儀，因為這樣做只會令人曲解，做成「混種」儀式。

苦難劇

144. 在許多地方，聖周會演出「苦難劇」，尤其在聖周五。這項「神聖表演」可合理地視為熱心敬禮。事實上，「苦難劇」源於禮儀。「苦難劇」最初發源於隱修士的「歌席」，後來，經過戲劇化的演變，遂在聖堂外演出。www.youtube.com/watch?v=tmTGEWuSKW4

在某些地方，「苦難劇」由專責善會（Confraternities）負責；他們成員須善度基督徒生活，及履行某些特別善工和本分。

「苦難劇」的演員和觀眾把這神聖演出，視作信仰熱心運動。但是，要特別留神，為保證「苦難劇」的演出不要偏離真誠無償的信仰熱誠；千萬不要變成民間表演，只為吸引遊客，而非熱心的信仰表達。



要鄭重教導信友：「苦難劇」只是一種「紀念性質（Commemorative）」的表演，而不是禮儀中的「紀念和重現」（anamnesis），即奧妙地重現主苦難的救贖事件。

絕對不鼓勵用釘把自己釘在十字架上的贖罪行為。

痛苦之母

145. 因為教義和牧靈的重要意義，鼓勵重振「痛苦之母」紀念。¹⁵⁰ 民間熱心敬禮跟隨福音記載，強調瑪利亞與她聖子的救世苦難密不可分（參若 19:25-27；路 2:34 等），遂發展出許多熱心神工，包括：



150 禮儀及聖事部 1988 年 1 月 16 日《籌備聖周禮儀》通函 72

聖母哀歌（Planctus Mariae）

常以優美的音樂和文詞表達聖母的哀傷，不單哀悼她聖子——那神聖美善的無辜者的死亡，也哀哭他人民和我們人類的罪過。



www.youtube.com/watch?v=hZTa6trYqqc

www.youtube.com/watch?v=hxbTDxN8n7M

www.youtube.com/watch?v=2pKKKpT4dU8

www.youtube.com/watch?v=068K-d5eFq0

www.youtube.com/watch?v=jlDRoRl_OTM

「新郎被劫去的時辰（祈禱）」(Ora della Desolata)
聖母瑪利亞在她聖子死後，孤寂悲傷；信友與聖母一起
守候祈禱。

信友默想聖母懷抱耶穌聖屍（Pieta）；在聖母的痛苦中，
體嘗世界因救主去世的哀傷；也在聖母身上，體悟世界
上許多母親的喪子之痛。



在拉丁美洲，這
熱心敬禮稱為 El
Pesame。

不要停留於只
是表達痛苦之
母的情感，但
要懷有「復活」
的信念，且應幫
助信友明白基
督偉大的救世
之愛，同時，聖
母亦參與其中。

聖周六

146. 在聖周六，教會以齋戒和祈禱，守候耶穌墓旁，默想他的苦難、死亡，下降陰府，期待他的復活。¹⁵¹

（聖周六早上能夠一起誦唱晨禱，和舉行誦讀日課，是非常適宜，且有益於默想耶穌下降陰府。）

民間熱心敬禮不可干擾聖周六的特色。曾經把慶祝主復活的喜樂提前於聖周六的風俗習慣，該移於復活慶典守夜之後的復活主日。



151 禮儀及聖事部 1988 年 1 月 16 日《籌備聖周禮儀》通函 73

聖母時辰（祈禱）（Ora della Madre）

147. 根據傳統，聖母代表著整個教會（credentium collectio universa）。¹⁵² 故此，聖母守候耶穌墓旁，按傳統，是慈母教會守候她淨配耶穌墓旁的寫照，期待慶祝他的復活。

聖母時辰（祈禱）的熱心敬禮，源自覺察童貞聖母與教會的關係：當她聖子的肉身安眠墓中，他的靈魂下降陰府向坐於黑暗死影下的先祖宣告自由；聖母代表教會，在信德中守候她聖子戰勝死亡的凱旋。



¹⁵² Rupertus di Deutz, 《天主聖三的榮耀》8,13, PL 169, 155D

復活主日

148. 復活主日是禮儀年最大的節日，往往與眾多民間熱心敬禮相連。這些民間熱心敬禮，以敬禮方式宣告復活基督的新生和光榮，以及他戰勝罪惡和死亡的神力。

復活基督與他母親相見

149. 民間熱心敬禮洞悉基督與他母親，無論在基督受苦、死亡和復活的歡悅當中，密不可分¹⁵³的關係。

教會禮儀肯定天主以她聖子復活的喜樂，充滿聖母瑪利亞的心；熱心敬禮則把這事實以「復活主與聖母相見」演繹出來。在復活主日早晨，兩隊分別由不同地方出發遊行，一隊抬著復活基督的聖像，另一隊抬著痛苦聖母的聖像，然後兩隊相會見面；藉此表達聖母是首位完全參與主死而復活奧蹟的門徒。



153 參：LITURGIA HORARUM, *Commune beatae mariae Virginis, II Vesperae, Preces; Collectio missarum de beata maria Virgine, I, Formula 15. Beata Maria Virgo in resurrectione Domini, Praefatio.*



youtu.be/T7hAV0-PX1A

youtu.be/bK6WXtn6IaQ

（菲律賓信友熱衷於「復活主與聖母相見」敬禮；稱 Salubong）



上文提及的「耶穌聖屍遊行」所應注意的，也適用於「復活主與聖母相見」敬禮。這熱心敬禮的舉行，不能超越復活主日的禮儀慶典，亦不可與禮儀慶典混淆一起。¹⁵⁴

¹⁵⁴ 參本指南 143



（事實上，教宗在復活主日彌撒開始時，也有特別儀式，表達復活的主顯現給伯多祿，即在教宗前，執事緩緩揭開耶穌聖像，並唱誦：為我們被釘死十字架上的主，由墳墓中復活了。他真的復活了，並顯現給西滿。亞肋路亞。）

祝福食物

150. 復活禮儀瀰漫「新」意：萬象更新，因為復活節在北半球正是春天。「火」和「水」被更新了；基督徒的心被懺悔聖事、入門聖事、聖體聖事所更新了。這都是復活基督帶來新生命的新象和事實。

與復活主日相連的熱心神工，有傳統的祝福「復活蛋」；這是生命的象徵。祝福食物本來已是日常進餐前的習慣，¹⁵⁵ 尤其在復活主日的家庭聚餐：家主或一位家庭成員祝福食物，並可用復活守夜的聖水給家庭成員灑聖水。

（值得鼓勵信友，把復活守夜慶典的聖水，帶回家，在家庭祈禱，尤其一起晚禱中，由家長灑聖水，紀念洗禮及求主保護並賜平安。）



155 參《祝福禮典》782-784, 806-807 祝福餐桌

敬禮復活基督的母親

151. 在復活慶典守夜結束時，或在復活主日第二晚禱結束時，可有簡短的熱心敬禮：祝福和分發鮮花表示復活的喜樂，也送到聖母像前。此時，可為痛苦之母像加冕，並高唱「天皇后喜樂經」。信友曾在主受難死亡之時，與聖母一起悲傷，現在也與聖母一起盡享主復活的喜樂。



天皇后喜樂經：

啟：天上的母后，喜樂吧！亞肋路亞！

應：因你所生的兒子，亞肋路亞！

啟：依照他的預言已復活了，亞肋路亞！

應：請你為我們轉求天主，亞肋路亞！

啟：童貞聖母瑪利亞，喜樂吧！亞肋路亞！

應：因為主真的復活了，亞肋路亞！。

眾：請眾同禱：天主，你既因聖子耶穌基督的復活，使天下萬民喜慶，求你因童貞聖母瑪利亞的轉求，賜給我們永享常生的喜樂。

應：亞孟。



雖然這熱心敬禮不宜混入禮儀之中，但這熱心敬禮與逾越奧蹟的內容完全協調，且見證熱心敬禮掌握了聖母瑪利亞與她聖子的救世工程密不可分。



復活期

周年祝福家庭

152. 周年祝福家庭於復活期或其他時期舉行。堂區聖職人員，尤其要留意這牧靈習慣，因為信友歡喜周年祝福家庭。這習慣提供寶貴機會銘記天主常常親臨於基督徒家庭；更是好機會，邀請信友活出福音，並勸勉家長和孩子保存及發揚作為「家庭教會」的奧蹟。¹⁵⁶



156 參《祝福禮典》68-69 祝福家庭

光明之路（Via Lucis）

153. 近年「光明之路」這項熱心敬禮發展並傳播於許多地區。信友按照「拜苦路」的方式，在遊行中默想基督復活後的不同顯現，直到他的升天。復活基督在這些顯現中，向等候聖神降臨的門徒，顯示他的光榮（參若 14:26；16:13-15；路 24:29），堅強門徒的信心，完成他天國的教導，並具體說明教會的聖統和聖事結構。

藉「光明之路」，信友重溫信仰的核心事件——基督的復活，及紀念他們藉洗禮而成為門徒；藉著死而復活的聖事，他們被召由罪惡的黑暗進入恩寵的燦爛光明（參哥 1:13；弗 5:8）。

多個世紀以來，「拜苦路」協助信友參與逾越事蹟的第一刻，亦即主耶穌的苦難，且把主耶穌的苦難烙印於他們心坎。同樣，按福音忠實舉行「光明之路」，能協助信友活潑地洞悉逾越事蹟的第二刻，亦即主耶穌的復活。



「光明之路」提供最卓越的信仰教育：「通過十字架邁向光明」（*per crucem ad lucem*）。「光明之路」以路程作比喻，從「苦難」的經驗（「苦難」按天主計劃是人生的必有部分）邁向人的真正終向：釋放、喜樂、平安；這些都是死而復活的主要精神。

現今社會充塞著「死亡文化」：失望和虛無主義（恐怖手段）。「光明之路」卻是有力的「激化劑」，以復興「生命文化」，就是迎向信仰帶來的「希望和肯定」。

慈悲耶穌敬禮

154. 與復活八日慶期相連，近年發展和流行對「慈悲耶穌」（神聖慈悲 Divine Mercy）的特別敬禮；「慈悲耶穌」敬禮是基於聖傳天娜（2000年4月30日宣聖）的著作。這項敬禮注視由死而復活的基督流溢出來的慈悲；他是聖神的活泉；聖神赦免罪過，使人得救和重獲喜樂。復活期第二主日今日亦稱「救主慈悲主日」¹⁵⁷，邀請人接受救主的慈悲。要教導信友在復活八日慶期禮儀的光照下，明白「慈悲耶穌」敬禮。事實上，死而復活的基督就是降生成人的「慈悲」；「慈悲」是他活生生的標記；是歷史的，充滿救恩，也是末世的。同時，復活節禮儀也把聖詠的話放在我們口中：「我要永遠歌頌上主的慈悲」（詠 89(88):2）。¹⁵⁸



¹⁵⁷ 參禮儀及聖事部 2000 年 5 月 5 日通告

¹⁵⁸ 教宗若望保祿二世《富於慈悲的天主》通諭 8，1980 年 11 月 30 日

五旬節（聖神降臨）九日敬禮

155. 新約告訴我們由耶穌升天到聖神降臨期間，「他們（全體信徒）……同一些婦女及耶穌的母親瑪利亞並他的兄弟，同心合意地專務祈禱」（宗 1:14），等候佩帶自高天而來的能力（路 24:49）。聖神降臨九日敬禮流行於信友間，源於對這救恩事件的祈禱反省。

事實上，聖神降臨九日敬禮已見於「彌撒經書」和「時辰頌禱」（日課），尤其五旬節第二晚禱；不同的聖經選讀和禱文，以不同途徑，紀念門徒期待「護衛者」（Paraclete）的降臨。

聖神降臨九日敬禮盡可能要包括舉行隆重晚禱（*vespers*）；若然不可能，亦應盡力反省從耶穌升天節到五旬節守夜期間的禮儀主題。

在某些地區，基督徒合一祈禱周也在這段時間舉行。¹⁵⁹

159 參宗座基督徒合一委員會 1993 年 3 月 5 日《大公指南》110；AAS 85 (1993) 1084

五旬節

五旬節主日

156. 復活期在第五十日（五旬節）完成。五旬節紀念聖神降臨於宗徒（宗 2:1-4）；這是教會的奠基，同時也是向各邦國、各人民傳播福音的開始。

在主教座堂和一些堂區舉行較長的五旬節守夜禮及彌撒，尤為重要；這反映出基督徒團體仿效宗徒團聚在聖母左右，一起懇切祈禱。¹⁶⁰

五旬節奧蹟教導我們祈禱、承擔福傳使命，並光照民間熱心敬禮，使成為聖神繼續親臨教會的標記。聖神在信友心中激發信、望、愛三德；使民間熱心敬禮帶來教會各種德行。同一聖神亦促發教會，按各地文化習尚，優化各式各樣傳播福音的途徑。¹⁶¹

160 禮儀及聖事部 1988 年 1 月 16 日《籌備聖周禮儀》通函 107；五旬節守夜禮的方式、讀經、禱文已載於《羅馬彌撒經書》，見 *Notitiae* 24 (1988) 156-159

161 教宗若望保祿二世牧訪智利 La Serena 主持聖道禮儀講道 2，見 *Insegnamenti di Giovanni Paolo II*, X/1 (1987), cit., p. 1078

伏求聖神降臨誦

信友慣常懇求聖神降臨，尤其在新工作開始時，或有特別困難時。他們常用聖神降臨節（五旬節）的禱文：伏求聖神降臨誦（Veni Creator Spiritus, Veni Sancte Spiritus,）¹⁶²，或簡式祈求（Emitte Spiritum tuum et creabuntur）。

聖神降臨誦 Veni Sancte Spiritus

白話文：

聖神，請祢降臨，
從高天放射祢的光芒。
窮人的慈父，請祢降臨！
恩寵的施主，請祢降臨！
心靈的真光，請祢降臨！
祢是良善的施慰者；
祢是心靈甘飴的賓客；
祢是甜蜜的涼蔭。
在勞苦中，祢是憩息；
在酷熱裡，祢是清風；
在悲痛時，祢是慰藉。
祢是萬福的真光，
求祢充滿祢信眾的心靈深處。
沒有祢的助佑，
人便一無所有，一無是處。
求祢洗淨我們的污穢，
灌溉我們的乾枯，
醫治我們的創傷。
求祢軟化頑固的心，
溫暖冷酷的心，引導迷途的人。
求祢將七種神恩，
賜給祢的信眾。
求祢賜我們修德的能力，
善生福終，永享天福。
阿們。

文言文：

伏求聖神降臨，
從天射光，充滿我心。
爾為貧乏之恩主，
孤獨之父，靈性之光，
憂者之慰，苦者之安，
勞者之息，涕者之樂，
吾心之飴客也。
伏求聖神降臨，
以潔心污，以灌心枯，
以醫心疾，以柔心硬，
以暖心寒，以迪心履，
伏求聖神降臨也。

請眾同禱：

以聖神之名，
滿信者之心，天主者，
賜我等聖神光輝，
以長至智，以恆安樂，
為我等主基督。亞孟

162 參 EI, Aliae concessiones 26, pp. 70-71.



玫瑰經光榮三端邀請信友默想聖神降臨。在堅振聖事中，信友獲得智慧和聰敏之神的帶領和幫助，並接受剛毅和明達之神的扶持，去作出重要的決定，並抵抗生命中的種種考驗。

信友也意識到：通過洗禮，他們的身體成為聖神的宮殿，備受尊重，甚至死後；他們相信通過聖神的德能，在末日時，肉身將要復活。

聖神使我們在祈禱中與天主結合；聖神也催迫我們為近人服務，並在近人身上與主相遇，尤其通過「修和」、「見證」、飢渴慕義、締造和平、促進社會進步，以及投身福傳。¹⁶³

在某些基督徒團體，五旬節也是為福傳的祈禱日。¹⁶⁴

163 參迦 5:16, 22；梵蒂岡第二屆大公會議《教會憲章》4；《論教會在現代世界牧職憲章》26

164 教宗若望保祿二世 1991 年《救主的使命》通諭 78，見 AAS 83 (1991) 325

民間熱心敬禮指南

——四旬期、聖周、復活期

出版、發行：香港教區禮儀委員會辦事處

香港堅道十六號教區中心十樓

電話：(852) 2522 7577

傳真：(852) 2521 8034

電子郵箱：hkcdlc@catholic-dlc.org.hk

網址：<http://catholic-dlc.org.hk>

准印：香港教區主教 湯漢樞機

二零一七年二月二十二日

出版日期：二零一七年二月

版權所有・不得翻印

ISBN 978-988-8224-13-5

ISBN 978-988-8224-13-5



9 789888 224135

香港教區禮儀委員會辦事處 編印